

# Optimiser l'apprentissage du français en ligne sur le dispositif MUELE en Ouganda

**Enoch SEBUYUNGO**

*Makerere University*

esebuyungo@gmail.com

## Résumé

*La pandémie de COVID-19 a entraîné plusieurs changements dans le secteur éducatif y compris des solutions souvent basées sur les outils numériques. En Ouganda, le gouvernement a émis une directive exigeant la mise en ligne des cours pour les universités. A l'université de Makerere, la plus grande du pays, les professeurs se sont vus obligés de mettre les cours en ligne sur le dispositif MUELE (Makerere University E-Learning Environment). Les étudiants, eux aussi, étaient obligés de suivre les cours téléchargés par leurs enseignants. Cette expérience d'enseignement et d'apprentissage toute nouvelle présente de nombreux défis. La présente étude fait une analyse d'une formation en FLE à distance. Elle a pour objectif d'analyser les défis auxquels sont confrontés les participants à une formation en FLE à distance sur le dispositif de MUELE, les stratégies d'apprentissage malgré les difficultés, les bénéfices qu'ils en ont tirés ainsi que les propositions pour accroître l'efficacité de ce e-learning. Des questionnaires ont été administrés et des entretiens ont été menés avec 13 répondants, soit 11 apprenants et 2 enseignants. Les résultats de l'analyse démontrent que la connectivité internet, la formation des enseignants et une plus grande interactivité sont nécessaires pour un apprentissage optimal du FLE en ligne en Ouganda.*

**Mots clés :** FLE, apprentissage en ligne, apprenants, enseignants, environnement d'apprentissage électronique

## Abstract

*The COVID-19 pandemic has led to several changes in the education sector including solutions often based on digital tools. In Uganda, a government-issued directive required universities to adopt online teaching. At Makerere University, the country's largest, lecturers have been obliged to upload courses on the Makerere University E-Learning Environment (MUELE). Students, too, were obliged to follow the courses uploaded by their teachers. This brand new teaching and learning experience faces many challenges. This study analyses FFL distance learning. The objectives include examining challenges faced by participants in FFL distance learning using the MUELE system, the learning strategies despite the difficulties, the benefits they have gained and recommendations to increase the efficiency of this e-learning. Questionnaires were administered and interviews were conducted with 13 respondents; 11 learners and 2 teachers. The results of the*

*analysis show that internet connectivity, teacher training and increased interactivity are necessary for optimal online FFL learning in Uganda.*

**Keywords:** FFL, e-learning, learners, teachers, e-learning environment

## 1.0 Introduction

La pandémie de COVID-19 a sans doute bouleversé le monde et le secteur éducatif n'est pas une exception. Pour éviter la propagation de la maladie, des mesures ont été prises dans plusieurs pays comme le confinement et par conséquent la fermeture des établissements scolaires parmi autres. En Ouganda, le gouvernement a émis une directive imposant le confinement en mars 2020. Le confinement s'est vu allégé en septembre 2020. Par la suite, les espaces publics étaient rouverts, comme les églises, les mosquées et les écoles, mais pour accueillir un nombre limité de personnes. Par exemple, seulement les classes finalistes étaient autorisées à reprendre les cours tout en respectant les procédures d'opération standard stipulée par le ministère de la santé : la distanciation sociale, le lavage de mains et le port de masques. A l'université, les finalistes étaient autorisés à reprendre les cours en présence alors que les classes non-finalistes étaient contraintes de suivre les cours en ligne. Tout cela pour assurer la continuité pédagogique face à la pandémie.

L'université de Makerere, l'établissement d'enseignement supérieur le plus grand d'Ouganda avec une population d'approximativement 35.000 étudiants, a lancé une formule d'enseignement à distance, *MUELE (Makerere University E-Learning Environment)* en 2009. *MUELE* vise à optimiser l'efficacité du corps enseignant et à améliorer l'accès à l'apprentissage à l'université Makerere. Il s'agit d'un système de gestion de l'apprentissage (SGA) basé sur Moodle.

*MUELE* permet à ses utilisateurs d'ouvrir un compte. Les professeurs peuvent y créer les modules, chacun comprenant un message de bienvenue pour les étudiants, la liste des thèmes à aborder, les leçons complètes pour chaque thème y compris les objectifs, le matériel téléchargé (audio, vidéo ou texte), un forum de discussion, un chat, les activités à faire et les questions de révision. Les étudiants, pour leur part, ont la possibilité de télécharger les

documents didactiques, participer aux discussions en ligne et télécharger leurs devoirs pour envoi aux professeurs.

Cette plateforme d'apprentissage a été créée avec l'objectif d'assurer les cours à distance destinés à un groupe limité d'étudiants de pédagogie, qui étaient en activité dans les écoles secondaires et, pendant le trimestre scolaire, pouvaient accéder aux cours en ligne sans quitter leurs régions locales pour se déplacer à l'université. Ils faisaient ce déplacement pendant les vacances scolaires pour assister à certains cours et passer leurs examens. *MUELE* était donc utilisée dans le cadre d'un apprentissage mixte qui permettait à de nombreux enseignants de bénéficier d'une formation pendant l'année.

Pourtant, face aux défis du COVID-19, cet environnement pédagogique en ligne se voit comme l'option la plus pertinente pour assurer la continuité pédagogique dans les établissements d'enseignement supérieur. Par conséquent, il a dû être mis à la disposition de tous les enseignants/apprenants. Il fallait former les professeurs et étudiants à utiliser cette interface virtuelle et cette formation devait se faire en très peu de temps. Le gouvernement a annoncé les mesures de déconfinement en septembre 2020 et les établissements scolaires étaient censés rouvrir en octobre 2020. Ces défis posent naturellement problème pour l'enseignement et l'apprentissage. Si l'on considère les langues étrangères, ces défis sont compliqués par deux facteurs. D'abord, l'anglais est la langue d'instruction de la plateforme *MUELE*. Ensuite, sa configuration est au profit de la compréhension et l'expression écrite mais au détriment de la compréhension et l'expression orale. Cette étude a donc pour objectif d'étudier l'apprentissage en ligne post-COVID pour le FLE en Ouganda, mettant l'accent sur les avantages et les défis de *MUELE* ainsi que les stratégies employées par les professeurs et apprenants dans leur enseignement/apprentissage du FLE.

Nous n'avons pas trouvé d'ouvrages sur l'apprentissage en ligne du Français Langue Etrangère en Afrique de l'Est anglophone. Cette étude est la toute première sur l'apprentissage universitaire du FLE

en ligne en Ouganda. Par conséquent, elle ouvrira la voie à de futures interventions de recherche dans ce domaine.

## 2.0 Cadre Théorique et Objectifs

Nous nous inspirons dans cette étude de la théorie de l'apprentissage collaboratif en ligne (*Online Collaborative Learning Theory*) proposée par (Harasim, 2012). Cette théorie fournit un modèle d'apprentissage dans lequel les apprenants sont encouragés et soutenus pour travailler ensemble à la création de connaissances : pour inventer, pour explorer les moyens d'innover et, ce faisant, pour rechercher les connaissances conceptuelles nécessaires à la résolution des problèmes plutôt que de réciter ce qu'ils pensent être la bonne réponse. C'est-à-dire que chacun apprend en collaborant, en partageant, en construisant ses connaissances au contact des autres et par les autres. Dans cette théorie, l'enseignant joue un rôle clé en tant que lien avec la communauté de la connaissance. L'apprentissage collaboratif en ligne utilise la technologie principalement pour accroître et améliorer la communication entre l'enseignant et les apprenants avec une approche particulière du développement de l'apprentissage basée sur la construction de la connaissance assistée et développée par le discours social. Cette idée est appuyée par (Berger, 2015 :39) « Il s'agit plus d'une approche actionnelle qui postule que la connaissance est construite dans l'esprit de l'apprenant et non retransmise de manière statique via des livres ou des formateurs ». C'est pourquoi cette étude tient à entendre la voix de l'apprenant et à comprendre ses besoins.

L'objectif de recherche est pluriel. Il vise à mieux comprendre :

- (1) les défis auxquels font face les apprenants et les enseignants dans la formation en FLE sur le dispositif *MUELE*
- (2) les stratégies employées par les apprenants et les enseignants pour relever ces défis
- (3) les avantages de la formation en FLE sur le dispositif *MUELE*

- (4) les démarches à faire pour optimiser la formation en FLE sur le dispositif *MUELE*

### 3.0 Méthodologie

Pour répondre aux objectifs de notre étude, nous avons mis en place une recherche qualitative s'organisant autour de l'observation et la description et dont nous pouvons maintenant préciser les modalités de collecte et d'analyse des données.

Nous avons procédé à un questionnaire en ligne composés de questions ouvertes afin de rejoindre les quatre objectifs évoqués ci-dessus. Ce questionnaire était destiné à tous les professeurs et étudiants de FLE à l'université de Makerere qui participaient à cet environnement pédagogique en ligne. Il s'agissait de 5 professeurs et 15 étudiants, dont 12 de première année et 3 de troisième année. Il importe de préciser ici qu'il y a deux groupes d'étudiants de FLE à Makerere : le groupe débutant assez nombreux composé d'apprenants qui étudient le français pour la toute première fois (niveau A1/A2 du Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues) et le groupe avancé moins nombreux comprenant les apprenants qui ont étudié le français au collège et au lycée avant leur admission à l'université (niveau B1/B2). Les sujets de cette étude faisaient partie du groupe avancé.

Les questionnaires ont été envoyés aux étudiants et aux enseignants via l'adresse électronique officielle de l'université. Les questions ont été rédigées en anglais et en français, avec la possibilité de répondre dans la langue de son choix. Et cela afin de permettre aux étudiants de s'exprimer librement. La participation à l'étude était volontaire et basée sur un consentement éclairé. 11 élèves sur 15 et 2 enseignants sur 4 ont répondu au questionnaire.

Pendant la semaine où les répondants devaient répondre au questionnaire en novembre 2020, il y a eu un problème technique avec *MUELE* et la plupart des élèves n'ont pas pu recevoir le questionnaire envoyé. Cela est dû au fait que le système *MUELE* est lié aux adresses électroniques de l'université et qu'il y a eu un

problème technique concernant le mot de passe pour accéder à la plate-forme et aux courriels. En conséquence, le chercheur a mené des entretiens téléphoniques semi-dirigés avec 6 étudiants et des entrevues physiques avec 3 étudiants tout en respectant les directives du ministère de la santé (distance physique de deux mètres et port de masque). Deux étudiants ont pu remplir le questionnaire en ligne. Les deux professeurs ont pu remplir le questionnaire en ligne en français. Tous les étudiants sauf un ont choisi de répondre aux questions en anglais. Un résumé de cette collecte de données est présenté dans le tableau ci-dessous.

*Tableau 1 : Méthode de collecte de données*

Répondants	Nom -bre	Questionnaire en ligne		Entretien Physique		Entretien téléphonique	
		en anglai s	en français	en anglai s	en français	en anglais	en français
Etudiants 1 <sup>ère</sup> année	9	1	1	3		4	
Etudiants 2 <sup>e</sup> année	2					2	
Professeurs	2		2				

L'analyse des réponses a permis de dégager des catégories thématiques en fonction des quatre objectifs : défis, stratégies, avantages et recommandations.

#### **4.0 Résultats**

Les résultats sont présentés en fonction des objectifs de la recherche. Nous mentionnerons d'abord les défis auxquels font face les apprenants et les enseignants à l'égard de la formation en ligne de

*MUELE*, les stratégies qu'ils emploient pour résoudre les difficultés qu'ils ont éprouvées, les bénéfices qu'ils ont tiré du dispositif *MUELE* et les recommandations pratiques pour optimiser cet apprentissage du FLE en ligne.

#### 4.1 Défis de l'apprentissage du FLE en ligne sur le dispositif *MUELE*

Les répondants rapportent les défis suivants :

*Tableau 2 : Défis d'apprentissage du FLE en ligne sur MUELE*

<b>Etudiants</b>	<b>Nombre</b>	<b>Pourcentage</b>
-faible connexion internet	10	90.9%
-manque d'interaction	7	63.6%
-défaut d'infrastructures technologiques de <i>MUELE</i>	4	36.3%
-milieu de travail défavorable à la maison	1	9.09%
-faible qualité de son des textes audios	1	9.09%
<b>Enseignants</b>	<b>Nombre</b>	<b>Pourcentage</b>
-difficulté de connectivité internet	2	100%
-formation insuffisante sur l'utilisation du <i>MUELE</i>	1	50%
-obligation de traduire les cours du français en anglais	1	50%

Au vu des motifs indiqués par les répondants, nous pouvons avancer que les défis de *MUELE* sont essentiellement d'ordre technique. Le débit très faible d'internet entrave le bon déroulement des cours. Cela s'explique par le fait que les apprenants tardaient à voir les cours et les courriels de la part des professeurs ; ils ont eu beaucoup de mal à ouvrir des fichiers et à télécharger et envoyer leurs devoirs aux professeurs.

D'après un étudiant : « *L'apprentissage en ligne avec MUELE à l'université de Makerere est difficile parce que MUELE est lent et difficile d'accès pendant la journée et nécessite beaucoup d'investissement* ». Cela coûte cher aux apprenants qui n'ont pas les moyens de payer les services internet.

Selon les étudiants, la classe traditionnelle l'emporte sur la classe virtuelle en ce qui concerne l'interaction apprenant-apprenant et apprenant-enseignant. Le forum de discussion asynchrone de MUELE ne permet pas d'avoir une rétroaction immédiate et notamment si vous avez une question à poser à l'enseignant ou une question à un camarade de classe. Il manquait de mécanisme de correction ou de vidéo. D'après une étudiante, le dispositif MUELE est ennuyeux. « *Pour apprendre une langue comme le français il faut au moins une interaction avec l'enseignant. Ce n'est pas comme l'histoire ou d'autres matières que l'on peut bachoter. Ce dispositif ne convient pas à l'apprentissage du français. Il nous faut l'interaction. Nous ne développons que des compétences en écriture et en lecture, mais pas des compétences en écoute et en expression orale* ».

Le milieu défavorable à la maison où il y a beaucoup de distractions. « *Il vaut mieux être dans la salle de classe. On se concentre mieux au travail. Il arrive parfois qu'il y a des pannes de courant chez-soi. Par conséquent on ne peut pas mettre son téléphone en charge. L'apprentissage physique est meilleur. Vous n'avez pas besoin d'électricité* ».

La logistique inopérante du dispositif a été évoquée. Une étudiante a mis cinq jours pour se faire inscrire à cause de la lenteur du processus d'obtention des adresses électroniques officielles d'université et de création des comptes MUELE.

Un professeur a souligné le problème de langue vecteur d'enseignement : « *Certains de mes cours ont été déjà organisés en français et la politique universitaire exige que tous les cours soient téléchargés sur la plateforme de MUELE en anglais pour les tiers comme le département chargé d'assurer la qualité d'enseignement et d'apprentissage. Je dois donc traduire tous les cours en anglais à ces fins* ».



## 4.2 Stratégies employées par les apprenants et les enseignants pour relever ces défis

Les stratégies des apprenants et des enseignants sont ordonnées de la manière suivante :

Tableau 3 : Stratégies d'apprentissage du FLE en ligne sur MUELE

Etudiants	Nombre	Pourcentage
-organiser des discussions physiques ou virtuelles sur <i>whatsapp</i>	6	54.5%
-appeler et consulter des camarades pour des conseils pratiques	5	45.4%
-se procurer les services internet	3	27.2%
-attendre jusqu'à ce que le site de MUELE soit accessible	3	27.2%
-se déplacer de la maison pour trouver un milieu de travail plus favorable	2	18.1%
Enseignants	Nombre	Pourcentage
- se procurer les services internet	1	50%

Il est intéressant de remarquer que les apprenants, face au problème d'une bande passante insuffisante, ont souvent recours aux consultations et discussions hors ligne entre eux. Ceux en proximité s'organisent pour se réunir physiquement et discuter des questions ensemble. Ils profitent aussi des réseaux sociaux et notamment de *whatsapp* pour des interactions et consultations pour des conseils pratiques. Une apprenante prenait des photos des cours/questions qu'elle envoyait à leur groupe *whatsapp* pour discussion.

Concernant les difficultés liées à l'interruption de connexion internet, des minorités importantes de 27,2 % rapportent se connecter à l'internet par leurs propres moyens. On profite des paquets journaliers d'internet au téléphone pour faire tout son

possible pendant une journée. Les autres attendent jusqu'à ce que le site soit accessible surtout très tard le soir ou très tôt le matin. Deux étudiantes rapportent qu'elles travaillent la nuit lorsque la connexion est plus stable.

### 4.3 Avantages de l'apprentissage du FLE en ligne sur le dispositif MUELE

Les répondants ont rapporté des points positifs de la formation en FLE sur le dispositif MUELE. Ceux-ci se résument dans le tableau suivant :

Tableau 4 : Avantages d'apprentissage du FLE en ligne sur MUELE

Etudiants	Nombre	Pourcentage
-accès aux cours de n'importe où et à n'importe quelle heure	5	45.4%
-renforcement de mes capacités de recherche	3	27.2%
-moins de frais de déplacement	2	18.1%
-forum de discussion	1	9.09%
-les vidéos	1	9.09%
Enseignants	Nombre	Pourcentage
-accès aux cours de n'importe où et à n'importe quelle heure	1	50%
-moins de frais de déplacement	1	50%
-le matériel audio et vidéo	1	50%

Les apprenants remarquent que contrairement à la salle de classe traditionnelle où l'on manque un cours et le travail fait, les cours en ligne présentent l'avantage d'un accès facile et individualisé.

Grâce à MUELE les étudiants ont vu s'améliorer leurs compétences d'apprentissage individualisé et ont constaté une autonomie accrue dans la gestion de leur formation. « *Cela me permet de faire davantage le travail de recherche et dépendre moins du professeur* » a confié un répondant.

« Les cours traditionnels ne nous permettent pas de faire beaucoup de recherche personnelle » a déclaré un autre.

Une autre étudiante a dit : « Les vidéos sont très bonnes. Vous pouvez rejouer la vidéo et bien comprendre le concept ».

Un professeur a évoqué le gain de temps dû à la flexibilité spatio-temporelle de la formation en ligne : « On gagne non seulement le temps qui serait perdu dans les embouteillages de Kampala mais on épargne aussi de l'argent pour les frais de transport ».

#### 4.4 Démarches à faire pour optimiser l'apprentissage du FLE en ligne sur le dispositif MUELE

Les répondants rapportent les recommandations pratiques suivantes :

Tableau 5 : Recommandations pour améliorer l'apprentissage du FLE en ligne sur MUELE

Etudiants	Nombre	Pourcentage
-faire en sorte que le site MUELE soit accessible	5	45.4%
-ajouter plus de vidéos que de textes écrits	3	27.2%
-ne pas afficher tous les devoirs en même temps	1	9.09%
-indulgence des professeurs	1	9.09%
-retour aux classes traditionnelles	1	9.09%
Enseignants	Nombre	Pourcentage

-améliorer l'accessibilité de MUELE au profit des étudiants.	2	100%
- former les professeurs à l'utilisation du dispositif MUELE	2	100%
- former les étudiants à l'utilisation du dispositif MUELE	1	50%
-prévoir une alternance avec des dispositifs plus collaboratifs	1	50%

Les étudiants ont fait les commentaires suivants :

*« Améliorer le système de connexion MUELE, notamment en ce qui concerne les mots de passe. Parfois, vous vous connectez et vous recevez un message disant "mot de passe incorrect" ».*

*« Même si MUELE est détaxé sur les téléphones portables, la vitesse de l'internet est très lente et instable. Les étudiants doivent donc disposer d'un accès à l'internet ».*

*« Ajouter plus de leçons vidéo plutôt que beaucoup de travail écrit. Avec le travail écrit, on se contente de lire et de répondre pour finir la tâche sans nécessairement tout comprendre. D'autre part, la vidéo est plus motivante car on regarde et on écoute en même temps. L'apprentissage implique une activité visuelle. L'apprentissage visuel est très important. Ce que vous observez est très important. Modifier MUELE pour que le langage soit plus interactif. Montrer une question sur vidéo. Un étudiant peut faire une présentation vidéo et l'envoyer à un enseignant. Télécharger d'autres vidéos. Avoir un chat vidéo pour l'interaction avec les étudiants et les professeurs. Regarder des vidéos sur Youtube est très motivant. Nous élargissons notre vocabulaire. »*

*« L'affichage des devoirs sur MUELE doit être fait de manière à ce qu'un thème et un devoir soient affichés à la fois. Si tous sont affichés en même temps, cela crée beaucoup de tension. »*

*« Les professeurs devraient être indulgents et pas très stricts sur les délais car de nombreux étudiants rencontrent des difficultés et certains n'ont pas encore obtenu les adresses e-mail. »*

Les recommandations des professeurs portaient sur l'accessibilité de MUELE au profit des étudiants, des formations intensives sur l'utilisation du dispositif MUELE destinées aux professeurs pour qu'ils puissent maîtriser le système. Un professeur a ajouté que *« Les départements qui ont des étudiants de langues peuvent prévoir des dispositifs alternatifs comme des blogs, des pages des réseaux sociaux et des plateformes plus collaboratives comme Padlet, Google Drive/Docs, iCloud, Onedrive, OneNote, Dropbox et bien d'autres »*.

## **5.0 Discussion**

Nous pouvons maintenant reprendre les résultats principaux que nous avons dégagés de nos analyses en ce qui concerne les défis auxquels sont confrontés les participants pour suivre une formation en FLE à distance sur le dispositif de MUELE, les stratégies d'apprentissage malgré les difficultés, les bénéfices qu'ils en ont tirés ainsi que les propositions pour accroître l'efficacité de ce e-learning.

Concernant les défis relevés par les participants, nous pouvons retenir que la faible connectivité Internet est fortement perçue par l'ensemble des répondants. La bande passante insuffisante entrave la participation opportune et efficace des apprenants.

En outre, le fonctionnement du dispositif n'est pas adapté aux besoins des apprenants notamment en termes d'interaction avec leur professeur et les pairs. Cela peut expliquer pourquoi les apprenants souhaitent avoir un plus grand nombre d'activités de compréhension orale et d'expression orale. Nous rejoignons (Ally, 2004) qui soutient que du point de vue constructiviste, l'apprenant est le centre de

l'apprentissage, l'instructeur jouant un rôle de conseiller ou de facilitateur. L'apprenant devrait être autorisé à construire des connaissances plutôt que de se les faire transmettre par le biais de l'instruction. Nous appuyons également (Aparicio *et al.*, 2016) qui affirment que l'enseignement par les pairs à travers l'interaction est un grand catalyseur de l'apprentissage.

Il est nécessaire pour les établissements scolaires de faire en sorte que leurs infrastructures technologiques soient à la hauteur des demandes des étudiants. Il est impératif de minimiser les retards d'inscriptions sur la plateforme ou les problèmes techniques de mot de passe.

(Karsenti et Collin, 2010) ont classé les difficultés liées à la formation en ligne en Afrique en deux types : technologiques et pédagogiques. (White, 2006) les catégorise comme structurels (ou organisationnels) et transactionnels. Nous estimons pourtant, à partir de notre étude, qu'il y a un troisième type qui relève des aspects socioculturels, à savoir l'environnement familial de l'apprenant à partir duquel il est censé accéder à la plateforme d'apprentissage. Il semble que, dans certains cas, ce milieu extrascolaire ne soit pas propice à l'apprentissage électronique. Le domicile dans un contexte culturel ougandais n'est pas une bibliothèque ; il n'est pas conçu pour suivre les cours. Il y a beaucoup de distractions qui entravent la concentration nécessaire aux activités scolaires. Une apprenante s'est plainte en disant que son milieu familial était tellement défavorable qu'elle était obligée de faire des déplacements au campus universitaire pour suivre les cours dans un endroit calme. Etant donné le contexte familial ougandais où les filles s'occupent majoritairement et presque exclusivement du ménage, il n'est pas étonnant que cette étudiante ait vivement recommandé un retour aux classes traditionnelles qu'elle trouve mieux que travailler à la maison. Il faut peut-être penser à la création de centres d'apprentissage où les étudiants puissent travailler tranquillement à l'extérieur du domicile. Nous rejoignons (Aderinoye, 2005) cité par (White, 2006) qui dans le contexte de l'Afrique subsaharienne

constate que la recherche actuelle sur l'enseignement des langues à distance suppose l'accès à des ressources qui ne sont pas disponibles dans de nombreuses régions du monde en développement.

L'analyse des stratégies employées par les apprenants, fait apparaître qu'ils recourent à des options de mitigation, de contournement ou d'adaptation : discussions en présentiel ou au niveau de *whatsapp* pour faire les activités pédagogiques. Ils évitent les heures de pointe et se connectent au dispositif très tard dans la nuit, lorsque le trafic est faible. Les autres quittent leurs domiciles à cause de pannes de courant ou pannes de réseau Internet pour chercher les endroits de connexion fiable.

Le point positif de cet apprentissage en ligne est le fait qu'on apprend autrement pendant la période de crise sanitaire. A cela s'ajoutent de nouvelles compétences en informatique pour les apprenants et les enseignants. Les apprenants prennent un contrôle plus direct de leur propre apprentissage et ont pu améliorer leurs compétences personnelles en matière de recherche sans dépendre de l'enseignant. Ceci est important pour aider les apprenants à construire leurs propres connaissances lors des discussions en ligne et hors ligne. Cela mène à une indépendance de l'apprenant dans son processus d'apprentissage.

Les ressources multimédia que les étudiants ont mentionnées à plusieurs reprises les exposent à un monde francophone plus large que leur professeur. Les documents sonores authentiques ou vidéos en ligne gratuits (youtube, films en ligne) peuvent offrir des modèles enrichissants et faciliter leur apprentissage d'une langue étrangère en leur permettant d'améliorer la prononciation, l'intonation et le rythme de la langue.

En effet, l'enseignant perd son pouvoir et l'apprenant s'autonomise. Il est intéressant que les professeurs parlent plus de la connectivité et de la formation et les étudiants parlent davantage d'interaction ou des ingrédients qui leur permettent de s'autonomiser. Tout comme

(Hrastinski, 2009) nous reconnaissons que la participation en ligne est essentielle et signifie que l'apprenant prend part et se joint à un dialogue pour un apprentissage engagé et actif. Autrement dit, elle n'est pas mesurée en termes quantitatifs, comme le nombre de fois qu'un étudiant se connecte ou poste des messages, mais plutôt qualitativement en termes de réalisation de ses objectifs grâce à une interaction significative avec ses pairs et le professeur. Cette notion va de pair avec la théorie de l'apprentissage collaboratif en ligne selon laquelle la technologie devrait être utilisée principalement pour accroître et améliorer la communication entre l'enseignant et les apprenants dans le processus de construction des connaissances.

En termes de recommandations, la bande passante Internet doit être adaptée aux besoins d'une population d'étudiants universitaires utilisant la même plateforme pour les cours en ligne. Elle doit être adaptée pour offrir l'internet rapide nécessaire pour le téléchargement de textes.

Il va sans dire qu'une interaction plus dynamique est nécessaire pour que l'apprenant soit amené au plus près de la communication de la vie réelle. Les vidéos et les audios ainsi que l'interaction en classe qui va au-delà des mots écrits sont très importants. Le dispositif pourrait intégrer des livres numériques qui comportent des vidéos.

Étant donné que MUELE se déroule dans une université où l'anglais est la langue d'enseignement, il s'ensuit que toutes les instructions de l'interface utilisateur et les descriptions de cours sont rédigées en anglais. Cela pose évidemment un problème pour les apprenants de langues étrangères lorsque les instructions sont données en anglais pour des tâches à effectuer en français. Cela entrave l'appréciation de la langue étrangère cible par les apprenants. Et comme le souligne (Berger, 2015: 22), «On parle trop la langue des apprenants dans les classes de langue et très peu la langue cible. La langue cible doit être utilisée aussi bien au niveau du contenu qu'au niveau des instructions données aux apprenants.» L'université de Makerere devra coopérer avec des partenaires étrangers pour aider à construire un système



d'apprentissage en ligne pour les apprenants de langues étrangères qui soit écrit en français afin que l'apprenant soit exposé non seulement au "quoi" mais aussi au "comment". Cela aidera les apprenants à apprécier les systèmes francophones. Il faudrait, par exemple, intégrer des logiciels de synthèse vocale permettant de transformer le texte écrit en texte parlé ainsi que des outils permettant à l'apprenant de corriger sa production orale.

Nous reconnaissons l'avis exprimé par 100% des professeurs (voir tableau 5 ci-haut) sur la nécessité de la formation en outils informatiques. Cela va de pair avec le constat de (Kotula, 2014 : 122) « Plus l'enseignant se sent à l'aise dans le monde des TICE, plus les modèles de travail qu'il proposera à ses élèves seront riches et variés. Les compétences dont doit faire preuve un enseignant moderne sont très diversifiées : capacité de produire des enregistrements numériques et de les éditer (avec l'aide des logiciels tels que *Audacity* ou *Windows Movie Maker*), savoir-faire permettant de télécharger et partager les fichiers sur le Web, maîtrise des plateformes autorisant une communication efficace avec les apprenants. » En effet les préoccupations des étudiants ci-dessus en 4.4 semblent indiquer que les enseignants s'adaptent difficilement à la nouvelle réalité d'intégrer davantage les TICE dans la didactique des langues.

## **6.0 Conclusion**

Pour rappel, l'objectif général de cette recherche était de dresser un portrait de la formation en FLE en ligne sur le dispositif de MUELE. Au vu des résultats obtenus, nous pouvons conclure que le e-learning contribue efficacement à la continuité pédagogique pendant la période de crise sanitaire à l'université de Makerere en Ouganda. Le dispositif d'apprentissage en ligne de MUELE peut dans une grande mesure faciliter l'apprentissage en ligne post-COVID-19 mais doit s'adapter à la réalité socioculturelle des apprenants. Toutefois, cette étude ne prétend pas être exhaustive pour trois raisons. D'abord nous n'avons pas étudié ce phénomène chez tous les enseignants et apprenants de FLE sur le dispositif de

MUELE à l'université de Makerere. Nous nous sommes limités au groupe avancé et nos 13 sujets sur environ 20 représentent un échantillon exploratoire. Ensuite, cette étude couvre la période de réouverture de l'université post-COVID ne durant que six semaines ce qui représente moins d'un semestre. Enfin, nous n'avons pas analysé les perceptions chez les administrateurs et le personnel d'appui technique de MUELE qui jouent un rôle important dans la conception et le fonctionnement de ce dispositif.

Nous avons néanmoins constaté que MUELE semble être plus centré sur l'enseignant dans sa conception et son approche. C'est en grande partie l'enseignant qui détermine la structure du cours, sans ne guère tenir compte de l'apprentissage collaboratif en ligne. MUELE est plus centré sur l'institution. Ses activités doivent être menées dans la langue officielle, l'anglais, et les cours doivent être terminés dans les délais prescrits. Les enseignants doivent simplement afficher le contenu. Cependant, les apprenants de français ne bénéficient pas beaucoup des instructions affichées en anglais et des activités qui sont fortement orientées vers l'écriture et la lecture. MUELE profite davantage aux enseignants qu'aux étudiants : alors que les enseignants peuvent facilement se permettre d'utiliser l'internet ou l'internet institutionnel, les étudiants doivent se battre depuis leur domicile et se réunir en groupes hors ligne pour interagir. Les étudiants se sont davantage plaints de son fonctionnement que les professeurs. Pourtant, il est censé renforcer l'autonomie de l'étudiant grâce à un apprentissage collaboratif. Bien que ce soit théoriquement le cas, dans la pratique, il est entravé par une infrastructure technologique inadéquate et une mauvaise connectivité à l'internet. MUELE doit améliorer l'accessibilité et l'interactivité de l'apprenant. Nous rejoignons totalement une étudiante de l'université de Makerere, l'un des répondants, qui a écrit dans son questionnaire: *“I feel like online learning/ teaching using MUELE is a great initiative because this is the 21st century so it's one step to prepare students for further developments”.*(« J'ai l'impression que l'apprentissage et l'enseignement en ligne à l'aide de MUELE est une excellente initiative car

*nous sommes au 21e siècle et il s'agit donc d'une bonne étape pour préparer les étudiants à de nouvelles évolutions. »)*

## **References bibliographiques**

- Ally Mohamed (2004), « Foundations of educational theory for online learning » in *Theory and Practice of Online Learning*, dirigé par T. Anderson et F. Elloumi, Athabasca University, 3-31.
- Aparicio Manuela *et.al.* (2016), « An e-learning theoretical framework ». *Educational Technology and Society*, 19 (1), 292-307.
- Berger Gilles (2015), *La Ticéitude, enseignement interactif en ligne du FLE : approche didactique et méthodologique curriculaire en contexte innovant*, Thèse de doctorat en linguistique, Université de Franche-Comté.
- Harasim Linda (2012), *Learning Theory and Online Technologies*, New York/ London, Routledge.
- Hrastinski Stefan (2009), « A theory of online learning as online participation ». *Computers and Education*, 52 (1), 78-82.
- Karsenti Thierry, Collin Simon (2010), « Les Formations ouvertes à distance (FOAD) : quelle contribution au développement de professionnels qualifiés en Afrique ? ». *Questions Vives* [En ligne], Vol.7 n°14 | 2010, mis en ligne le 15 juin 2011, consulté le 20 novembre 2020. URL : <http://journals.openedition.org/questionsvives/536> ; DOI : <https://doi.org/10.4000/questionsvives.536>
- Kotula Krzysztof (2014), « Les TICE dans l'enseignement du FLE : Le cas de la prononciation ». *Romanica Cracoviensia*, 14 (2014), 112-124.
- White Cynthia (2006), « Distance Learning of Foreign Languages ». *Language Teaching*, 39, 247-264.